

沖繩藝能導覽手冊

親眼觀賞、親身體會，
沖繩藝能樂趣無窮！



Okinawa
Geinou
Guide
Book

okinawageinodays

Search

諮詢處

公益財團法人 沖繩縣文化振興會
901-0152 沖繩縣那霸市小祿 1831-1 沖繩產業支援中心 6 樓 605
098-987-0926(週六日及國定假日除外 平日 9:00 ~ 17:00)
<https://okinawageinodays.com>

照片提供：國立劇場 OKINAWA





巡訪南國島嶼 華麗繽紛的民俗技藝



在沖繩，歌謠相當盛行。由於歌謠曲調不斷發展，舞蹈、音樂、戲劇等文化也隨之興盛。踏上由大大小小 160 座島嶼組成的南國度假勝地，將可一窺藝能王國展現的不同風貌。

自舊時王朝時代起，沖繩民眾便眺望著蔚藍大海，創作無數歌謠；一邊漫步海濱，一邊哼唱歌曲；在烈日豔陽下演奏三線，盡情舞動身軀。

請細細品味這些屬於南國島嶼日常生活一部分的藝能文化。



王朝歌舞風靡世界



<https://kumiodori300.okinawa/>

獲聯合國教科文組織列為無形文化遺產的組踊、古典或創作類型等持續發展的琉球舞蹈、為舞台增添色彩的三線樂曲。

自琉球王朝時代起便有所發展的宮廷文化代代相傳，沿襲至今。



組踊

琉球王朝時代於18世紀初期，為了款待中國使者(冊封使)，由玉城朝薫擔任類似現今製作人所創作而成的歌舞劇。以琉球歷史及傳說為主軸，創造出多達70件以上的作品。組踊與能樂、歌舞伎列同為國家指定重要無形文化財產，並榮獲聯合國教科文組織列為無形文化遺產。以日本代表性古典藝能的組踊，款待全世界來訪的遊客，使之賓至如歸。

琉球舞蹈

早於組踊成型之前，琉球王朝便發展出琉球舞蹈這項宮廷藝能。除了身著華麗紅型服飾、身段優雅而使觀眾為之著迷的女舞之外，另有稱為若眾踊(少年舞)、老人舞、二才舞(青年舞)等舞蹈。明治時代之後，琉球舞蹈開始流傳至民間，除了繼承傳統的古典舞蹈之外，還出現了生動表現出庶民生活及內心情感的雜舞，誕生於二戰後的創作舞蹈，為琉球舞蹈開創嶄新型態。

古典音樂

沖繩最具代表的音樂是聞名日本全國的三線歌，這是以8・8・8・6音節數詞語所構成的《琉歌》節奏，填詞形成稱為《工工四(KUNKUNSHI)》的獨特樂譜演奏樂曲。在組踊及琉球舞蹈的舞台上，除了三線歌之外，箏、笛、胡弓、太鼓等伴奏樂器也在沖繩藝能界當中扮演著不可或缺的重要角色。



深受大眾愛戴的 藝能文化代代相傳

結合崇拜祖先精神，原為舊農曆盂蘭盆節儀式的 EISA，於明治時期之後普及，以沖繩方言加以詮釋的沖繩戲劇。即使跨越時代仍深受歡迎的藝能文化，將庶民生活與情感表現地淋漓盡致。



✿ EISA

EISA是一種供奉祖先所發展而來的念佛舞，每年於沖繩農曆的盂蘭盆節最後一日(農曆7月15日)舉行。舞者配合著三線歌曲調敲擊太鼓，手舞足蹈地穿梭聚落，四處遊行。現代主要由青年會實施活動，可觀賞到每個地區各具特色的舞蹈動作及服裝。

✿ 沖繩戲劇

沖繩戲劇起源於明治時代中期，題材以描寫庶民生活與凄美的愛情故事為主，可分為以歌謠敘述台詞的「歌劇」，還有以時代劇為主，採接近日常方言台詞演出的「方言台詞劇」兩大類型。時至今日仍是深受民眾喜愛的大眾戲劇。各劇團每年例行於「母親節」進行特別公演。



✿ 獅子舞

沖繩自古便將獅子視為驅邪避凶的吉祥物，因此豐年祭等慶典時多會安排獅子舞的表演。以刺桐樹製作的獅頭、芭蕉纖維所編成的胴體等，在在散發出沖繩獨特的風情。舞動起來，展現出野獸般動感姿態，維妙維肖。今日沖繩縣各地仍有許多獅子舞廣為流傳。

✿ 民謠

由人們生活中發展而來的民謠，各島嶼及地區流傳著各形各色的歌謠，代代相傳至今。歌詞中夾雜著當地方言，流露出獨特的意境與氛圍。明治時期之後，搭配三線伴奏聲吟唱的方式遂成主流，現今人們仍不斷創作新曲。



無論是組踊或 EISA，
皆不斷出現全新潮流。
引進先端技術，
造就無數引人入勝的
新作品、新創作一一問世。

感受時代氣息的
全新風潮



創作組踊

以別出心裁的音樂和表演方法，
開創全新藝術天地的組踊型態。創作
組踊遵循著台詞、舞蹈、音樂三大要
素所構成的組踊基本規則，主題卻自
自由多元，無論是兒童易於接納的生活
周遭題材或歷史奇幻故事，皆不斷創
造出充滿新意的作品。

創作 EISA

以傳統 EISA 為基礎，搭配自由改
編的舞蹈動作及音樂的新型態 EISA。
除了沖繩縣之外，日本全國甚至國外
EISA 愛好團體輩出，每年定期舉辦的
「世界 EISA 大賽」可見眾多團體踊
躍參加，成為娛樂產業的一環，將沖
繩藝能發揚光大。

新沖繩藝能

不僅是古典傳統戲劇，還有許多
全新的沖繩戲劇，其中包括以「沖繩
大和語」的沖繩式大和語台詞所構成
的喜劇、古典音樂搭配小提琴的歌舞
劇以及改編現代音樂與舞蹈所形成的
「現代版組踊」等，各種不受年齡層
限制、即使初次觀賞也能融入其中的
作品紛紛問世。

由當地國高中生擔任主角，充分展現現代版組踊魅力

2000年首次演出的《肝高之阿麻和利》引爆風潮，使現代版組踊儼然成為全新沖繩藝能之一。現代版組踊的最大特徵，是以各作品舞台背景下的當地學生為主軸來進行編排運作。除了上台表演的演員之外，還有彈奏樂曲或表演舞蹈帶動氣氛的人員以及幕後劇組人員等，團員們各司其職。對孩子們而言，這些寶貴的經驗更是讓他們自行瞭解故鄉可貴之處與魅力的最佳教材。

音樂、 編織品

輔助沖繩藝能的 眾多知名配角

彈奏獨特音階的三線等樂器，
以及包含紅型在內各種傳統服飾，
皆是沖繩藝能不可或缺的重要元素。

✿ 三線、音樂

自琉球王朝時代起，經歷了戰前、戰後時期，不斷見證沖繩群島歷史的三線，對於沖繩民眾而言，堪稱是心靈歸宿般的寶貴存在。在木製琴身的兩面蒙上蟒蛇皮，使用水牛角所製的撥子，撥動琴頸上的三條琴弦來演奏樂曲。EISA伴奏曲調中耳熟能詳的締太鼓、橫笛等，同樣也是表現沖繩音樂獨特節奏、情感不可或缺的樂器。

✿ 紅型(BINGATA)

紅型為沖繩最具代表性的織染工藝技法。最大特色是，在日本本土相當普遍的「型繪染」製作過程中，即使採用極其複雜的圖樣，仍以單張紙版繪染而成。這種織品在琉球王朝時代僅允許士族以上階級穿著，因此大多是色彩鮮豔、花樣細緻的精美服飾。近來除了琉裝或和服之外，亦因廣泛應用於T恤、包包等日常用品而蔚為流行。



攝影支援：城間紅型工房

✿ 芭蕉布(BASHOFU)

採用蕉類之一的線芭蕉纖維所織成的沖繩獨特織染物。質感輕盈涼爽，適合南國悶熱潮濕的氣候，自古以來多使用於日常服飾，獲得王族和農民各階層人士愛用。雜舞或沖繩戲劇的舞台中，只要出現身穿芭蕉布服飾的角色，將更能突顯出「沖繩風情」而增添臨場感。



照片提供：沖繩觀光會議局

✿ 絣(KASURI)

絣是指部分織入飾有「摩擦」般圖樣所製作而成的編織品。製作方式是將染色後的織線，縱橫交錯織出特定圖樣，雖然舊時日本全國各地皆製作這種布料，但據說絣布原本是由琉球傳入。時至今日，絣織品仍極受大家喜愛，作為伴手禮也大受歡迎。



攝影支援：琉球絣事業協同公會

黑檀之杜 100 年計畫 in 讀谷

由宮澤和史先生等人發起的「黑檀之杜100年計畫」，自2012年起於讀谷村正式展開。黑檀為製作三線琴頸的黑木，木質堅硬且不易產生彎曲或歪斜，被譽為最上等的琴頸材質。然而現今狀況卻是沖繩縣內幾乎無法取得，必須仰賴國外進口。此項計畫是訂立一百年後使用沖繩縣所生產的黑檀來製作三線為目標，因此每年皆持續進行植樹活動。

沖繩藝能 DAYS a la carte

アラカルト
琉球芸能をお好みで

歡迎蒞臨這座能夠欣賞琉球藝能“逸品”的節目。

古典舞蹈・雜踊・空手舞踊・EISA・組踊・古典音樂・民謠等，集結了這座島嶼所自豪的特色藝能的美味舞台就此揭開序幕！

經過精挑細選的藝能搭配上無所不知的解說員令人耳根愉悅的詳解，將引領各位一同踏入豐富多變的琉球藝能世界。

當認識越深就會愈加深不可解，每一個節拍，每一個音韻，都能讓您獲得到一次充滿意義的時序。

📍 Tenbusu Hall

10.11 **Fri** 19:00
10.12 **Sat** 13:00 / 16:00
10.13 **Sun** 13:00 / 16:00

more info



NEO Ryukyu

ネオリュウキュウ

就在此時此地，沖繩藝能的革新者們齊聚一堂，體感型沖繩娛樂秀將揭開序幕！

在遙久的過去，誕生於琉球時代的大鼓舞・舞獅・琉球舞・空手・三線。一脈相承至今的沖繩藝能與文化將於獨創的舞台上再現，並讓充滿力道，且能感受得到的美麗進化為體感型的舞台。

響徹雲霄的太鼓，躍動的身軀，滲入人心的音色都將貫穿舞台直達觀眾席，令舞台氛圍為之一變。活在當下的島嶼革新者將以征服全世界之姿登上經典娛樂大秀的舞台。

📍 Tenbusu Hall

11.29 **Fri** 19:00
11.30 **Sat** 13:00 / 16:00
12.1 **Sun** 13:00 / 16:00

more info



沖繩燦燦 OKINAWA SANSAN

Okinawa Sansan
おきなわさんさん

長期連續上演的的沖繩音樂劇
歌頌愛情！點綴生存的喜悅！圍繞著相愛的兩人的生命讚歌

在世界各國都持續帶給許多觀眾樂趣的舞台演出「沖繩燦燦」。

這是一部將傾盡全力地活著的人們的每一天，以沖繩的島嶼所傳頌的歌曲及舞蹈來綴飾的沖繩版音樂劇今年將再次登場！

彩飾著活力充沛的舞蹈的許多絕美服裝，搭上小提琴、三線、打擊樂器的現場演奏而鮮明地拓開觀眾視野的懾人舞台。

📍 Palette Civic Theater

1.10 **Fri** 19:00
1.11 **Sat** 13:00 / 16:00
1.12 **Sun** 13:00 / 16:00

more info



五月九月 Gungwachi Kungwachi

ぐんぐあちくぐあち

極致的琉球藝能X爆笑喜劇
來自琉球王國的美男子們將全力以赴！
技與美加上歡笑的滑稽鬧劇！

「五月」「九月」
一次的無心錯聽，竟把重要的宴會安排在同一時段，這下糟糕了！

※在沖繩方言中「五月」和「九月」的發音相似。同時進行兩場宴客活動的狀況，衍生出一場由上至下的大騷動！智慧與團隊合作，以及千錘百鍊的歌曲及舞蹈加持下，是否能夠克服這場左右國家未來的大危機呢！？

📍 Tenbusu Hall

2.7 **Fri** 19:00
2.8 **Sat** 13:00 / 16:00
2.9 **Sun** 13:00 / 16:00

more info





一起來看 劇場！

歡迎各位前往劇場，親身感受震撼力十足、
感動萬分的現場表演，體會存續至今、
續不斷進化的沖繩藝能！



Palette Civic Theater

Palette Kumoji 9F
1-1-1 Kumoji, Naha
Okinawa Prefecture
900-0015

Tenbusu Hall

Tenbusu Naha 4F
3-2-10, Makishi, Naha-shi
Okinawa Prefecture
900-0013

國立劇場 OKINAWA

於2004年開館，屬於日本全國第五座國立劇場。館內設有大劇場與小劇場，以定期演出的組踊為主，另外也舉行琉球舞蹈、沖繩戲劇、三線音樂等各式各樣的傳統藝能表演活動。而在舞台後側會顯示標準日文字幕，即使不諳沖繩方言的觀眾也能安心觀賞。公演資訊請參考官方網站。



請前往網站搜尋最新資訊！

國立劇場 OKINAWA
www.nt-okinawa.or.jp (提供日文、英文服務)

一般財團法人 沖繩觀光會議局
www.tc.okinawastory.jp

沖繩藝能Days
Okinawageinodays.com

公益財團法人 沖繩縣文化振興會
www.okicul-pr.jp (僅提供日文服務)

第1弾 アラカルト *a la carte*
琉球芸能をお好みで
2019. 10/11(金)・12(土)・13(日)
会場：テンプスホール

第2弾 NEO Ryukyu
2019. 11/29(金)・30(土)・12/1(日)
会場：テンプスホール

第3弾 沖繩燦燦 *OKINAWA SANSAN*
2020. 1/10(金)・11(土)・12(日)
会場：パレット市民劇場

第4弾 五月九日
2020. 2/7(金)・8(土)・9(日)
会場：テンプスホール

主催：沖縄県・公益財団法人 沖縄県文化振興会
共催：那覇市文化芸術振興課・パレット市民劇場
後援：一般財団法人 沖縄観光コンベンションビューロー・N148 沖縄観光局・沖縄タイムズ社・沖縄テレビ放送株式会社・株式会社エフエム沖縄
株式会社和交通信社・株式会社琉球新報社・株式会社ラジオ沖縄・琉球朝日放送株式会社・琉球放送株式会社 (10社共同)

チケット料金(税込) ※本公演に限り、学生・高齢者優待あり
一般：2,500円 高校生以下：2,000円



お問い合わせ
TEL 098-987-0926 (土日・祭日も無く平日9時～17時)
<http://okinawageinodays.com>
チケットの購入・詳細は「沖縄藝能 DAYS」